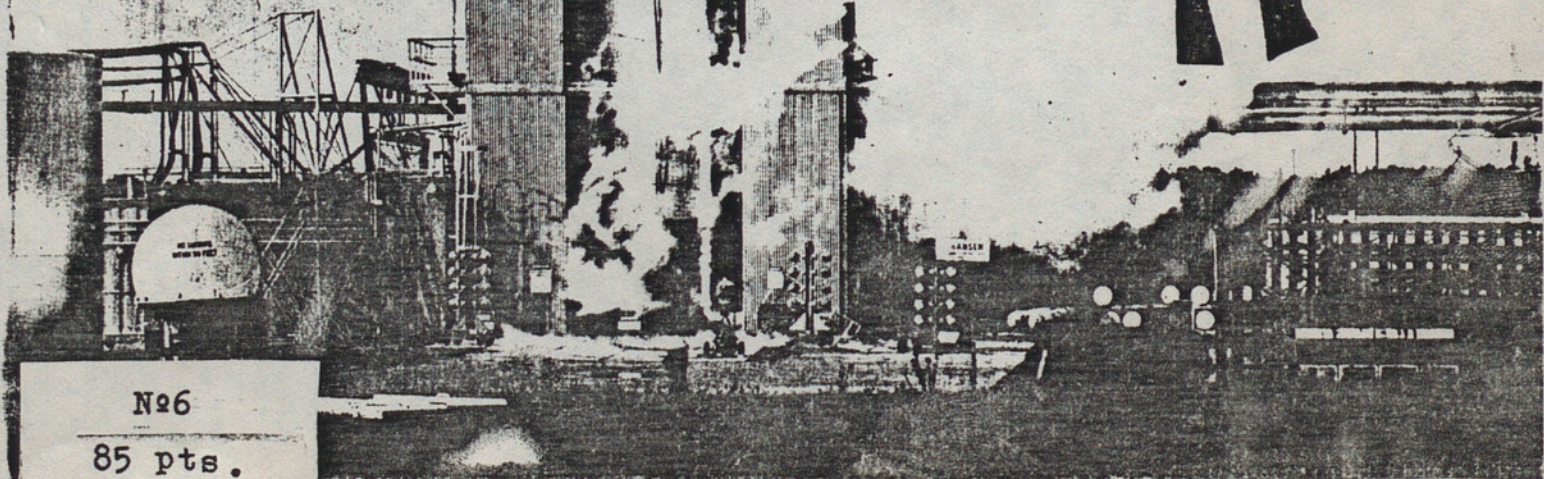
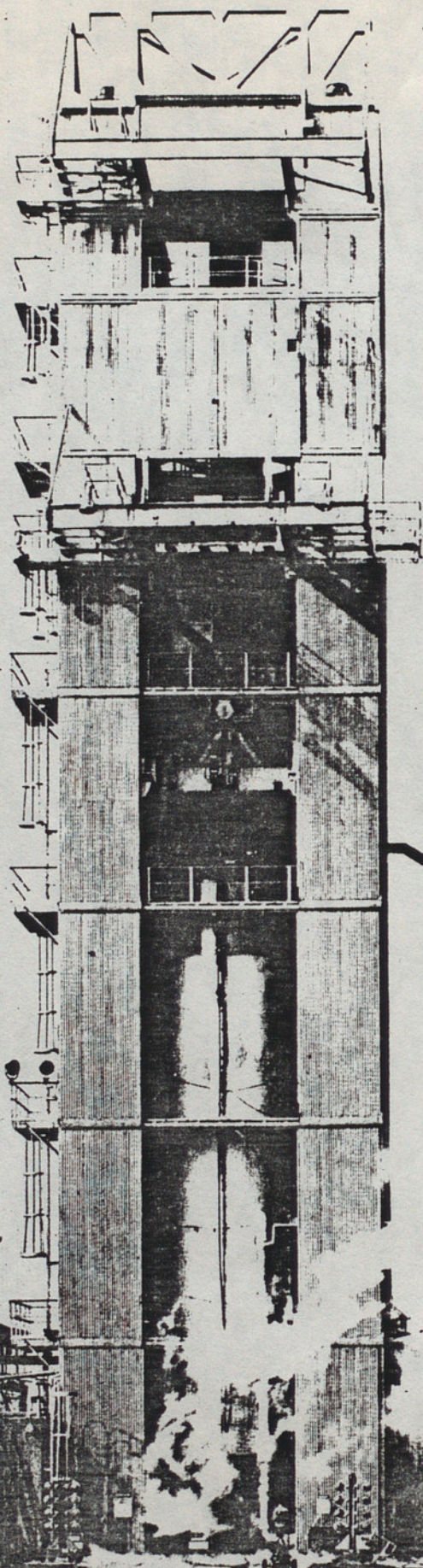


T  
R  
e  
p  
i

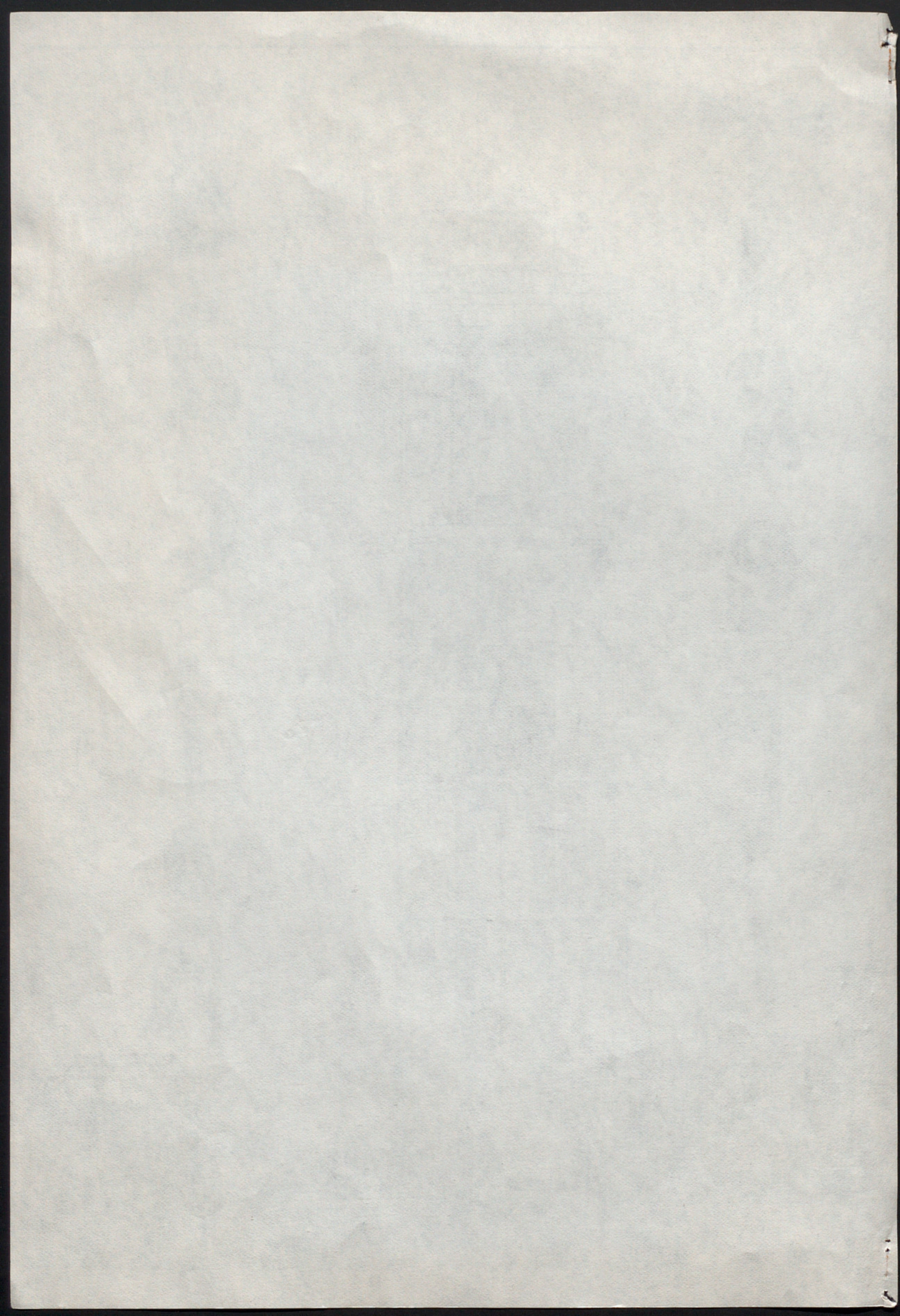
d  
a  
c  
i  
o  
n



Nº6

85 pts.







# P S E U D O C O D E

## Pseudo Code

- ¿Cuándo se formó Pseudo Code?
  - En la forma actual, en enero de 1980
  - ¿Cuáles son sus miembros?
  - Guy Hinant, pianet, guitarra y percusión, Alain Neffe, sintetizador, saxo, caja de ritmos, vocoder, farang, y Xavier S., voz, tambor y flauta india.
  - ¿podeis explicar vuestra música?
  - Primero de todo, nosotros no somos músicos. Si utilizamos ahora instrumentos para expresarnos, es pura casualidad (nosotros hubiéramos podido haber sido pintores o escritores). Nuestra música expresa nuestros sentimientos esenciales. Estamos interesados en las existencias humanas. Algunos periodistas dicen que nosotros hacemos "música industrial", pero esto no lo encontramos cierto. Tocamos música espontánea. Eso puede tomar alguna forma, puede ser ruido, silencio o música de alrededores. De hecho, nosotros tocamos "Potlach music".
  - ¿Cuáles son vuestras principales influencias musicales?
  - Toda la música que nosotros escuchamos (excepto musica country americana...). Cada miembro de Pseudo Code gusta de diferentes tipos de música, de This Heat a Peter Hammill
  - Teneis algún concepto visual?
  - No, no realmente. Nosotros tocamos en casi oscuridad (tenemos tres o cuatro luces de neón, azul, rojo, amarillo.)
  - Hay algún mensaje (amor, socio-político...) en vuestras canciones.
  - Si. Cada forma de expresión es un mensaje, una vía para saber algo de alguien. Las canciones son muy introspectivas. Nosotros hablamos sobre nuestros propios problemas, y sentimientos.
  - ¿Qué pensais de la escena musical belga?
  - Gusta en todos los países europeos, nosotros tenemos una tradicional escena rock, con estúpidos grupos que solo piensan en el dinero. Ellos tienen posibilidades financieras, pero no creatividad, solo piensan en "como llegar a ser número uno". Pero tenemos una escena alternativa, que es más interesante. Los músicos deben hacer todo el trabajo ellos mismos, del principio al final (de las cubiertas a la distribución). De cualquier modo, Bélgica es un país pequeño, si, muy pequeño.
  - ¿Donde habeis tocado endirecto?
  - En Bélgica y Holanda, sobretodo.
- Nota: Tras la salida de su lp, Pseudo Code se disuelven. Alain Neffe pasa a trabajar con Bene Gesserit.

### PSEUDO CODE - "EUROPA"

Grabado entre sept. y diciembre del 81, el lp practicamente póstumo de P.C. se puede considerar sin dudarle demasiado un disco magnifico. Envuelto de un encantador amateurismo, y con unas influencias tan evidentes como saludables, presenta canciones de muy facil escucha, con momentos ideales para cada estado de animo, y que acabas poniendote a escuchar la mayoría de las veces en que no sabes que programarte. Muy recomendable.

Temas: She's got blue eyes wow, Addis Abeba, The brightness of love and illusion, Indian copyright-the dance, Europa, Worth of the north, Les microbes de dieu, The silent hour, Holzwege, No more groan, Simulation (to the blue eyed boy), Sur Rosa-the last hole. Loce sencillamente buenas canciones. Temas rítmicos y bailables, lentos e intensos, de aires exóticos, relajados, violentos... descubre "Europa" de la mano de Pseudo Code.

PSEUDO CODE ES:  
 Xavier S.: voz, flauta india, caja de ritmos  
 Alain Neffe: sinte, string, saxo, flauta, vocoder, caja de ritmos.  
 Guy Marc Hinant: pianet, guitarra, voz, micrófono, percusiones.  
 Colaboran:  
 Stephan Barbery: guitarra  
 Antonin Artaud: voz

INSANE MUSIC CONTACT  
 2, Grand-Rue  
 B-6190 COURCELLES  
 BELGIUM



ALAIN NEFFE es todo un entrañable personaje de la escena belga. Relojero de profesión, toda su actividad musical se ha desarrollado siempre a un nivel amateur, pero no por ello menos aprovechable.

Empezó tocando la guitarra a polo seco pero pronto se decantó con la flauta travesera. A partir de aquí formaría en grupos diversos y en aventuras en solitario o paralelas con acompañantes ocasionales.

Su primer grupo, donde ya empemaría a tocar el sinte, fue Cosmos, que intentaban romper con el concepto típico de concierto rock, con mucha violencia. A principios de 1977, vuelve a renacer su pasión por los Stooges y monta SIC con algunos Cosmos, llega el punk y, por supuesto, se dejan influenciar por él. SIC se disuelve tras un tiempo, y Alain, junto con otro ex-Cosmos, Guy Hinand, forman PSEUDO Code, fabricando un repertorio de temas cortos violentos y paródicos. Con Xavier S. a la voz y paródicos. Con Xavier S. a la voz sacarían un ep "Far away", improvisación grabado en un dos pistas y editada por Sandwich. Con el nombre de OHR, acompañado por Daniel Malempre (gtr. de Cosmos y actualmente M.A.L.) registran unas piezas que envían a Alemania para su edición. Jamás recibieron respuesta por ello, y seis meses más tarde dos de los temas aparecen en un disco, "Inventions for electric guitar" de un tal Manuel Gotsching, con toda la cara. Otra experiencia de Alain, Cortex. Formado hacia el 78 con Isabelle, su novia, donde se desarrollaban una serie de piezas sobre las que ella declamaba su prosa. En directo, una pantalla trapezoidal ante la cual, Isabelle, vestida de negro, se movía. Las querellas amorosas entre ellos hicieron acabar el proyecto, y ahora Cortex solo existe en plástico. Human Flesh, otro grupo-concepto, un conjunto abierto donde Alain elige a los otros miembros; como Japanese Genius, una agrupación de siete personas al mando de sus casios.

Ahora, tras la disolución de Pseudo Code, Alain Neffe versa todo su interés en Bene Gesserit, aparte de seguir, como siempre, dirigiendo, impulsando y trabajando en su propio sello, Insane Music. Música insana desde un pequeño pueblo belga. En su catálogo encontramos la serie de antologías "Insane music for insane people", que lleva publicados hasta ahora tres volúmenes pero que piensa llegar al nº5 en breve. Asimismo cintas en solitario de Bene Gesserit, I-Scream, Human Flesh, Cortex, M.A.L., la recopilación (el primer volumen en k7, el segundo en disco) "4 in 1", los discos (dos eps y el lp "Europa") de Pseudo Code y un single de Bene Gesserit. Sus proyectos más inmediatos, si consiguen el tiempo y el dinero, son, aparte de los dos volúmenes de "...insane people", un lp de Bene Gesserit, un lp de Human Flesh (que no sería editado por Insane sino por el sello americano Dys, y una compilación industrial en cassette con dos temas de dos minutos.

# Pseudo Code conquistan «Europa»

## PSEUDO-CODE

### — COMPLETE DISCOGRAPHY —

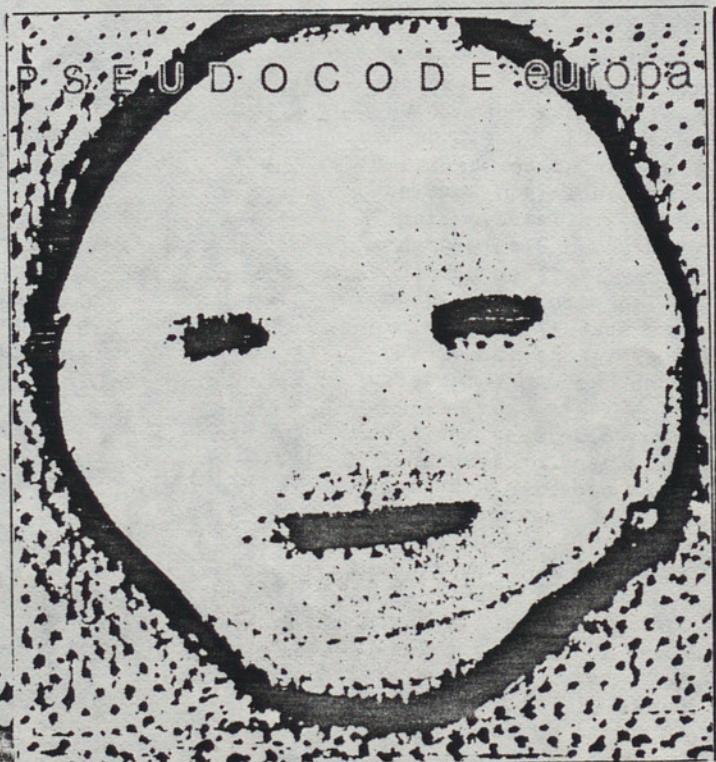
- \* **Pseudo Product 1** : Extended play ( 33rpm ) - SANDWICH REC. SR 13  
" Far Away from my own Land / Disfunctional Guy / Suffering "
- \* **Pseudo Product 2** : C-60 tape : " POTLACH MUSIC VOL. 1 " - SANDWICH REC. SR 6  
" Steps on the Pavement / Last Security (I'm so Clumsy) / Nova Pattern / Last Security (I'm so Clumsy) / Séquence 15 / (arabian title) / Flesh Shop / Twilight Ode / Surrounding "
- \* **Pseudo Product 3** : 1 track of 9 min. on the Belgian compilation LP " B 9 " - SANDWICH REC. SR 7 - " Around Midnight "
- \* **Pseudo Product 4** : 2 tracks on the Belgian compilation " INSANE MUSIC FOR INSANE PEOPLE VOL. 1 " - SANDWICH REC. SR 13  
" Tiny Delirium / Les Murs ont des Oreilles "
- \* **Pseudo Product 5** : Extended play ( 33rpm ) - SANDWICH REC. SR 10  
" Moon Effect / No Desire / Memories / Slow Defeat / Real Action "
- \* **Pseudo Product 6** : 1 track of 15 min. on a Belgian compilation " 4 in 1 " - C-60 - GRAFIKA AIRLINES GRA 11 - " Le Gange "
- \* **Pseudo Product 7** : " Que Viva my Japanese Mother "
- \* **Pseudo Product 8** : C-60 tape : " POTLACH MUSIC VOL. 2 " - SANDWICH REC. SR 15  
" R.O.M. / The Crook of your Heart / Works / Texture of my Skin / Séquence 16 / Jesus / Surrounding 2 "
- \* **Pseudo Product 9** : 1 track on the Italian compilation " HORROBOX " - C-60 - TRAX 0282  
" Forget it "
- \* **Pseudo Product 10** : 1 track on the Italian compilation " RED NIGHT " - C-60 - TRAX 0682  
" Double Ritual "
- \* **Pseudo Product 11** : LP ( 33rpm ) : " EUROPA "
- \* **Pseudo Product 12** : 1 track on the international compilation " TRAX OF POLAND " - C-60 - YELLOW TRAX - TRAX 0383 - " Help ! "
- \* **Pseudo Product 13** : 1 track on the LP compilation " IT'S MY (THE) AGE " - COMPACT CASSETTE ECHO - " Stranger Than ... "
- \* **Pseudo Product 14** : 1 track on the international compilation " SINN & FORM " - C-46 (?) - DATEN VERARBEITUNG DATA 0015 - " Wondering Why "
- \* **Pseudo Product 15** : 1 track on the compilation " WIJ ZIJN BELGIE " - C-90 - ERIC VLOEBERCHS ZZ ZZZ 05 - " Sphynx "
- \* **Pseudo Product 16** : 1 track on the international compilation " KALKULATOR " - C-60 - TEAR APART TAPES T.A.T. 02 - " A.D. "
- \* **Pseudo Product 17** : 1 track on the international compilation " THE VALUE OF QUALITY " - C-60 - AEROSOL PROD. APO14 - " Scotch "
- \* **Pseudo Product 18** : 1 track on the compilation " ORGIES IN SYNTH " - C-30 - MUSIC FOR MIDGETS - " Forget all the Monsters "
- \* **Pseudo Product 19** : 1 track on the international double compilation tape " RISING FROM THE RED SAND " - TONE DEATH TMT 04 - " Missing Persons "
- \* **Pseudo Product 20** : 1 track on the international compilation - C-60 - FINGER IN THE DIKE - " Drunk "
- \* **Pseudo Product 21** : 1 track on the international compilation " INSANE MUSIC FOR INSANE PEOPLE VOL. 2 " - C-60 - INSANE/GRAFIKA 2 - " Waiting for Zorro "
- \* **Pseudo Product 22** : 1 track on a LP compilation - STACK ORIENTATION - " Nothing More "
- \* **Pseudo Product 23** : 1 track on a LP compilation - STRATOSPHERE - " Back to The Waters "
- \* **Pseudo Product 24** : 1 track on the international compilation " INSANE MUSIC FOR INSANE PEOPLE VOL. 3 " - C-60 - INSANE/GRAFIKA - " Watoo Watoo "
- \* **Pseudo Product 25** : 1 track on the international compilation " ASSEMBLEE GENERALE n° 4 " - C-60 - PTOSE PRODUCTION PRESENTE - " Hunger In Progress "

\* - RELEASED

#### Other Productions :

- ) 4 tracks recorded "live" in Arnhem on a C-60 compilation from Holland " BENEDEN DE GRENS " - DING DONG DISKS DDC 002
- 3 different badges

Finishing : The remixed version of "Que Viva My Japanese Mother" released on SAINT-GERMAIN Records LP was issued without the agreement of Pseudo Code - It's not a Pseudo Product.



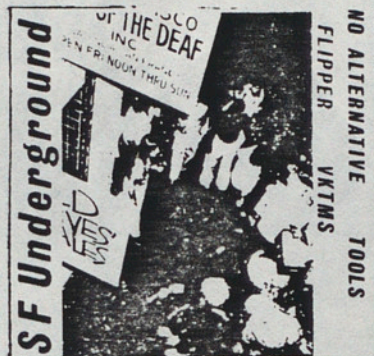


# SUBTERRANEAN RECORDS

## SUBTERRANEAN RECORDS

Algunas veces la gente falsifica acerca de las personas que forman una escena musical, tendiendo a centrarse en los grupos y artistas destacados. Este artículo no es sobre un grupo sino sobre un sello discográfico puesto en marcha y sostenido por un hilo. Subterranean Records para mí es uno de los mejores ejemplos de lo que es una buena calidad en un sello independiente. Echa una mirada a su catálogo: Z'ev, Flipper, Nervous Gender, Minimal Man, Chrome, Leather Nun, Dead Kennedys, Code of Honor, Fried Abortions, Wilma, Monte Cazazza, Factrix, , , Completamente un raro surtido, ¿no crees? El objeto que separa Subterranean de la mayoría de otros muchos sellos es lo accidental en que ellos dan una libertad unusual, artistas noveles que son diferentes a la norma. (y estoy hablando desde un contexto "subterráneo") Prestales atención. Seguro está fastidiando y diferente música y nuevas ideas están aquí.

Basicamente, Subterranean es Steve Tupper, o S. T. en Subterranean. Hay otros que le ayudan de tanto en tanto, pero es básicamente Steve (36 años) quien se encarga de los negocios, tanto artísticamente como económicamente. Subte-



terranean se puso en marcha en 1979 (en Berkeley ahora en San Francisco), con la edición de "SF Underground", un ep a 33 rpm que incluía a No Alternative, Flipper (con "Earthworm", su debut en disco), Vktms. y Tools. El sello fue fundado originalmente por el bueno de Steve y pagado con su empleo de maquinista. El podía vivir modestamente poniendo mientras la mayor parte de su paga en el sello para sacar más discos a la calle. Hoy el sello es un empleo de tiempo completo y siguiendo esto y continuando parece ser la meta de Steve por el momento. Le gusta la cosa y se saca y está abierto a gran cantidad de diferentes tipos de música. De hecho, él me ha hablado de su interés actual en la música callejera de Nueva York (rap y scratch) Puedes imaginar un "Funky four plus one 12" en Subterranean? Esto probablemente nunca ocurrirá, pero en otro tiempo, en otra ocasión no te sorprendas demasiado. La siguiente conversación fue realizada con Steve, por teléfono, en octubre por los amigos de Suburban Relapse y, publicada en su nº11, nos la han cedido gentilmente para su inclusión aquí.

-¿Qué te hizo poner en marcha Subterranean?

S: Allá estaban por aquel entonces un montón de gente haciendo música, y prácticamente no tenían caminos para ponerla en vinilo en esa época.

-¿Qué estabas tú haciendo musicalmente antes de fundar el sello?

S: Estaba trabajando con alguna gente que estaban haciendo shows. Lo hice por un año y medio. Nosotros habíamos montado grandes espectáculos y no venía nadie.

-Un montón de sellos independientes parecen cerrarse rápidamente, pero tú te las ingenias para a la chita callando, sacar gran cantidad de ediciones. ¿Cuál es tu secreto?

S: Oh, tío. Al principio, yo pienso que afortunadamente, tuve un empleo bien pagado, por largo tiempo. Yo era un maquinista, haciendo precioso buen dinero y viviendo realmente modestamente también. Yo pude usar el dinero editando discos. La mayor parte de ellos eventualmente, pierden dinero invariablemente.

-¿Cuál es vuestro disco más vendido?

S: Dead Kennedys. Ha vendido cerca de 25.000 copias hasta ahora.

-¿Cuántas copias haces generalmente de un artista nuevo?

S: Ahora normalmente entre 1.000 y 2.000. Esto solo en la gente que son bastante desconocidos.

-¿Te esfuerzas por contactar con todo lo que imprimes en vinilo?

S: Sí.

-¿Escoges tú mismo los artistas para el sello?



## ALBUM

### GENERIC FLIPPER







Subterranean Records  
577 Valencia  
San Francisco, CA 94110

S:Si, este tipo de cosas...esto dura un rato pero ro es parecido a adquirir limitado y estrecho por que esto bambolea y muere. Por supuesto habia Slash que murió como fanzine, naciendo una compañía de discos. Por supuesto, Search and Destroy, el cual estuvo un poco bajo y resurgió después como Re/Search, pero publicandose muy infrecuentemente. Es como un libro ahora, pero muy, muy bueno. Es la mejor publicación, pienso.

-¿Tomas seriamente las reseñas de los discos que tu sacas?

S:Si, siempre lo hago.

-¿Te planteas alguna meta con tu sello?

S:Hasta ahora seguir marchando...si puedo durar más que la crisis. Me gustaria mucho durar y sobre vivir por largo tiempo suficiente para generar algún interés en las alternativas formas de música y generar ayuda a las nuevas ideas culturales a través de esta música.

-Tu me has hablado primero sobre tu interés en scratch y rap music. ¿Se encontraran alguna de estas líneas en Subterranean Records en el futuro?

S:Así como baile vulgar, realmente no. Esto es bonito, pero no es mucho de una visible escena aquí, sin embargo. Yo espero esto poderlo desarrollar, y me gusta probar ayudar esto en adelante, pero hay tam bien gente cerca de aquí con acceso a más cantidad de dinero y de este modo a los estudios de primera clase que este tipo de músicos piden. También, los artistas negros tienden a ser más serios en su carrera musical, teniendo pocas opciones abiertas a los otros que esto, y así a menudo dudan en grabar con pequeños sellos.

FLIPPER



S:Si.

-¿Las decisiones se basan en tu propio gusto, o piensas algo en vender?

S:Basicamente en mi gusto personal. Por supuesto, siempre tomo en consideración si yo creo que nosotros podemos venderlo.

-¿Has tenido músicos en el sello que su música no te gustara o sus ideas te desagradasen con fuerza?

S:Realmente no. Hay tal vez unos pocos discos if left totalmente para mí. Yo puedo haber sacado pero no muchos. Actualmente solo uno o dos.

-¿Como encontraste a Z'ev y Monte Cazzaza?

S:Encontré a Z'ev cuando nosotros planeabamos el lp "Live at target". Yo vi su espectáculo, por su puesto, varias veces ya que él estaba más o menos fijo en el Mab desde los primeros días. Ya que yo buscaba cuatro bandas para el lp (y las tres primeras habian sido ya fijadas), y yo vi a Z'ev & Johanna Went juntos (él estaba haciendo sus percusiones al tiempo), yo tuve la intención de usar su actuación. Johanna, sin embargo, me dijo que no podia hacerlo, y sugerido esto, hablé con Z'ev sobre una actuación en solitario. El dijo que estaria contento de hacerlo, pero que estaba trabajando en un nuevo acto titulado Uns, que podia ser más apropiado para una grabación; considerando esto era menos dependiente de lo visual que su habitual show de percusiones. Y verdaderamente lo era. Monte Cazzaza es una historia bastante sencilla. Factrix, que yo encontré de casualidad en ek KPFA una noche, empezaba a trabajar con Monte, después de un rato, 80s años después, ellos se me acercaron con un lp en directo a punto, el cual fue eventualmente editado como "California Babylon".

-¿Qué piensas de la prensa musical?

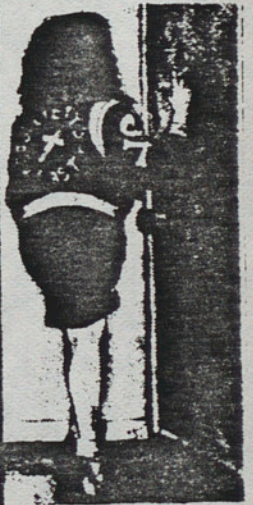
S:En la Area de la Bahía, practicamente no existe. No hay realmente nada salvo algunos muy, muy, pequeños fanzines. Hay, no obstante, buenos escritores alrededor de los fanzines...no demasiado en el camino de una publicación a escala nacional.

-¿Te gusta New York Rocker?

PRESCIENT  
DREAMS

Tana  
Emmolo-  
Smith

Subterranean Records



\*\*\*\*\* VIDEOS \*\*\*\*\*  
Flipper - 1 hr live  
Code of Honor - 50 min. live  
\*\*\* VHS or Beta/\$28 ea. \*\*\*



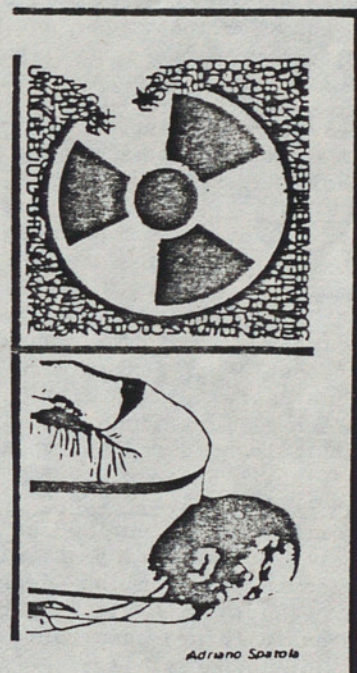
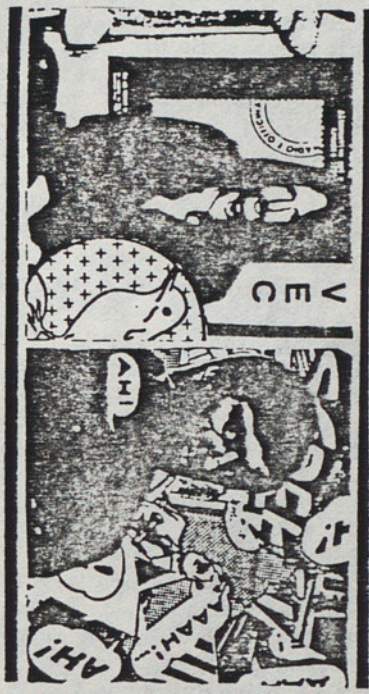
# the voice

## LA VOZ

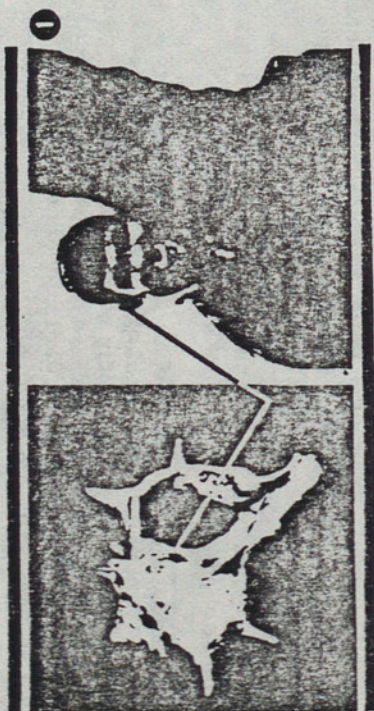
La voz es al mismo tiempo el más complejo y simple instrumento musical, un instrumento extraordinario para los poetas y cantantes para comunicar emociones. Desde comienzos de siglo las aventuras de la vanguardia artística llevan alrededor un aire de renovación en la vía de como debe ser presentada la poesía. Esta avidez por romper las tradiciones culturales y la experimentación de lo nuevo generó comprensivos cambios en la cultura popular (pero la influencia es a menudo reciproca, para citar un ejemplo, las composiciones y el espíritu del Dada puede ser encontrado ya en efímeras revistas populares y tarjetas postales del siglo dieciocho.) Hoy vivimos muchas más situaciones febriles de contaminación y simultaneidad de los mass-media, que tienden a nivelar los conocimientos; músicos y poetas son conscientes de las otras investigaciones. Sonido Poético o "textosonido" alcanzó amplia resonancia en los sesenta y setenta. Volvió por la herencia de padrinos como Marinetti, Majakovski, Ball, Petronio, Hausmann, Schwitters, Artaud, Dufrené, Chopin, poetas que quisieron escapar de la esclavitud de las palabras, la tinta y las reglas tipográficas. Compositores como John Cage y Brian Eno expresaron a menudo sus intereses en este género, y un número de new wave/industrial grupos están ahora poniendo en práctica las teorías de Bryan Gysin y William Burroughs. En el campo de las grabaciones, el fundamento humano es bastante sofocante por la monumental tecnología que los instrumentos musicales y los estudios de grabación facilitan: el computador está tomando sobre sí todo el trabajo duro dejando para el compositor el papel de funcionario perfora-tarjetas. Pero mientras el azaroso "error" debería ser insertado en los programas de computadoras si la música resultante debe mostrar "emotividad", esto es justamente una burla a la fascinación por la estética del sintetizador que muchos han llamado bandas "electrónicas".

Yo pensé de algún interés en la era de la superproducción de música de ambiente el confrontar algunos poetas y músicos igualmente con la tarea de someterse a una pieza hecha solo con el "sonido realizado con la vibración de las cuerdas vocales por la fuerza del aire de los pulmones". Este es el resultado, algunas piezas no son estrictamente vocales pero el énfasis está siempre en la voz humana: músicos, artistas jóvenes y viejos poetas, con algún étnico y raro entre ellos para recordar que esto es sólo una muy particular faceta de los sonidos vocales que general y totalmente nos rodean: ritmos infantiles, lecciones escolares, discursos políticos, TV, radio, gritos de dolor, risas, gemidos de placer, llamadas telefónicas, oraciones fúnebres.....

Vittore Baroni mayo 1983



Adriano Spatola



### ARTISTAS PARTICIPANTES EN "LA VOZ"

**VOLKER HAMANN:** "Don't come to Indimalindi"/"A Ngbaka song of grief". La primera parte proviene de una cinta de edición limitada con el mismo título grabada en 1982 por Hamann & AEIOU. La segunda parte es una grabación étnica del centro de Africa (para más grabaciones de estas mismas investigaciones mirar en el catálogo de Folkways Records y Harmonia Mundi). Contacto (también de la revista "Anthroart"): Feurigs-tr. 61/SF, D-1 Berlin 62, West Germany.

### GIOVANNI FONTANA

"Voce"-grabado en 1983 para Area Condizionata 2. Poeta visual y sonoro, editor de la revista literaria "Dismissura", organizador de varios eventos poéticos y festivales. Tiene un tema en "Baobab" y en otras recopilaciones, y algunas publicaciones poéticas. C: Via Colleprata 374, 03011 Alatri, Italia

### HUMAN FLESH

"Chant"-grabado en 1983 para AC2. El grupo es uno entre varios proyectos que giran en torno a Alain Neffe y el sello Insane Music. Tiene temas en varias recopilaciones y en la c60 "The third human attempt" en el sello Aeon. C: Insane Music.

### SERGIO CENA

"Ambigui contesti"-de pequeñas historias de Frank Kafka, grabado en diciembre de 1978. Operador plástico nacido en Turín en 1948, con varias exposiciones personales y publicaciones poéticas. Tiene un tema en "Baobab" y en otras recopilaciones.



## ARRIGO LORA-TOTINO

"Duetto melodico"-grabado en febrero 1983. Nacido en Turin en 1928, Lora-Totino ha estado envuelto en todas formas de experimentación literaria y poética. En 1967 fundó un centro para la investigación en las interrelaciones entre poesía visual y sonora, plástica y música electrónica. Sus actuaciones incluyen una perspectiva de sonidos poéticos históricos así como "poesía líquida, poesía atlética, poesía comestible..." A menudo con el uso de instrumentos de su propia invención. Editor del fanzine de vanguardia y organizador de festivales y exposiciones, en 1978 editó para el sello Cramps una caja de sonidos poéticos, "Futura", siete lp's y un libro, que son la mejor introducción hasta la fecha a todo el género. Sus piezas han sido emitidas mundialmente y han aparecido en bastantes discos y cintas recopilatorias. Solo la cinta "Baobab"6 se puede conseguir, a través de Publiart Bazar, Via S. Pietro Martire 9, 42100 Reggio Emilia, Italy. C: Via Caboto 35, 10129 Torino, Italy.

## LEGENDARY PINK DOTS

"The punchline"-recorded en 1983 para AC2. Grupo activo en los últimos años en bastantes diferentes sellos (Illusion Production, DIA, Ding Dong, Discs, Third Mind), produciendo una mezcla única de estilos musicales, alcanzando desde lo experimental hasta las blandas melodías pop. Tienen el lp "Brighter now" en su sello InPhase, y uno nuevo que aparecerá pronto. C: Edward Kaspel, Top Flat, 737 Eastern Ave, Newbury Park, Ilford, Essex, UK.

## ROD SUMMERS

"Rain II"-pieza sonora grabada en 1982 y publicada solo en forma privada. Creador de VEC, una salida para una red de contactos internacionales produciendo revistas, cintas y muchas más sutiles formas artísticas, Rod Summers ha producido un buen número de actuaciones auditivas y eventos así como también ha participado en exposiciones y recopilaciones mundiales de arte auditivo. En 1978 inició el VEC/Audio changes, series de cintas antológicas, lo más completo salido del arte auditivo todavía en evolución, en este momento en su quinceavo ejemplar. Además de esto, VEC produjo nueve cintas monográficas, incluida "Sound of an unsound mind" del mismo Summers. También ha producido discos y publicaciones poéticas y ha explorado los "mixed-media" del planeta. C: (para participar en las series de Audioexchange escribir para más detalles) P.O. Box 1051, 6201 BB Maastricht, NL-Holland.

## THE FURORS

"Glad all over/A Yamqui song of happiness"-grabado en 1983 para AC2. Esta versión de un r&r clásico de Sroeder/Tepper/Bennet es verdaderamente una joya de la música etnica contemporánea, por tanto se excusa el falso título. The Furors son un duo americano (Derek Holcomb, vocales y guitarra, Tom Dans-batería) que ha producido pocas pero indispensables artículos para poner interminablemente un flexi en el nº4 de la revista "Bikini Girl", un e.p. en directo, un "Juke box album" en el formato de dos singles unidos, un "Sunsessional single" y un "Little numbers" ep. Averiguar más a través de su propio sello, Big Plastic Records. P.O. Box 6069, Hamden, Ct. 06517 USA.

## PIERMARIO CIANI & FRIENDS

"Co.Mix2"-grabado en 1983 es parte del proyecto audiovisual "TRAX0183" consistente en series de seis gráficos derivados de la imagenería del comic y de sonidos -desgarraciones del portfolio. Las dos piezas están todavía sin publicar pero serán esperanzadoramente sacadas en un futuro como parte de un paquete audio-visual. Las voces son de Ado, Ale, Daniele, Momi y Piernario, efectos variados por Maurizio Soranzo, concepto y mezcla de Piernario. Ciani es el fundador de la organización multimedia TRAX, que en la última década ha hecho fotografía, grafismo, pintura, más recientemente concentrados en la experimentación del xerox-color. C: Via Latissana 6, 33032 Bertoglio, Ud, Italia.

## LA FONDATION & M.B. SERVIER

"Vers l'Ethiopie"-grabado en 1983 para AC2. Un grupo fundado en París que se introdujo él mismo en 1981 con el paquete-cassete rompecabezas "18/81". Desde entonces ellos han sacado "A Corps Bilatéraux", cassette comparido con una banda de Marsella, y han participado en varias recopilaciones. Su sonido tiene algo en común con la tendencia de la música actual. C: Sten Colt, 7 rue de Tiemcen, 75020 Paris, Francia

## ENZO MINARELLI

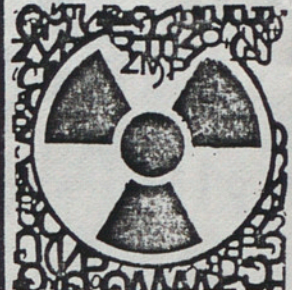
"Argentiadi. Bread & water poems, b"-de la cinta "Sinergicoral", publicada por el autor en 1982 en una edición limitada de 50 copias. Minarelli (nacido en 1951) pertenece a la joven generación que extendió los límites de la poesía a todos los medios conseguibles. Ha producido actuaciones, libros, video-poesías, así como también ha organizado exposiciones y festivales de poesía. En 1982 editó el lp internacional de sonido poético "Vooxing Pooetre", completado con un exhaustivo librito. C: Via Cremonino, 14, 44042 Cento, Fe, Italia.

## LUCIANA ARRIZZANI

"Atom smasher"-grabado en 1983 para AC2. Para acabar con ruido, no con lloriqueo, una interpretación de un texto sonoro por la poetisa visal y auditiva L.A. Más en la misma vena en la cassette monográfica "Transuraniche" ("Baobab"7), con música de Tavolazzi, Regoli y Manuzzi. C: Via Eleonora d'Este 23, 44100 Ferrara, Italia.



Lora-Totino



"Ombre"-grabado en 1983 para AC2. Una banda unipersonal con un fuerte sabor electrónico, y en su propio sello, Mask, ha sacado un 12" ep "Man-mask" y ahora está completando un lp de recopilación de grupos de electro-pop italianos "First relation". También pintor y autor de comics, Fulvio Guidarelli alias Lisfrank está representado aquí por un tema muy diverso de su típico sonido denso y palpitante. C: Via Giacomo Bove 15/1, 17045 Legnano, Sv, Italy.

LISFRANK

"Acrobat"-pequeño extracto de una cinta-carta recibida en 1982. Artista escocés envuelto en "Data", meticuloso proyecto personal que contempla la recogida de fotos, documentos y memorias sobre una base cotidiana. A través de la red de mail-art el distribuye un buen número de publicaciones y cartas, a menudo en formato cassette y en piezas únicas. Tiene actuaciones y shows en bastantes países europeos. C: 37, Union Street, Dundee, Scotland, UK.

## THE MORANDI CONSPIRACY

"Vecchi racconti"-extraído de una cinta grabada en 1983 para AC2. Emilio Morandi es un artista, presentado continuas series de exposiciones y actuaciones en su centro "Artestudio", el más notable proyecto internacional "Pelo + Pelo". Con su hijo Sergio ha creado un grupo folclórico doméstico sacando cintas muy musicales y disfrutables para actuaciones auditivas. C: Via S. Bernardino 88, 24028 Pontenase, Pr, Italia.

## KRAO, THE MIXING LINK

"Strange phone call to heaven"-una extravagante mezcla grabada en abril de 1983 y representada algunas de los invitados especiales de Area Condizionata 2 y más hombres/dinero de negocios: Vanilla Fudge, The Subgenius Foundation, Frank Sinatra, Furious Figs, John Giorno, Brian Gysin, John Cage, Robert Wyatt, Carlo Pittore & his robot secretary, Judy Garland, Demetrio Stratos, Kim Fowley, Bobby Solo, Ronald Reagan/Raw, Adrian Henry... el sonido del reloj de cuerda de Enrico Fiva, cortesía C.M.O.T. Muchas gracias a todos los implicados y a Graham Alexander Bell por la inspiración y la circulación. Una hora de sonidos reciclados por nuestro peludo amigo. Se puede conseguir en edición limitada

PETER R. MEYER

"Tribute to St. Petri"-collage vocal en homenaje a la celebre galería de vanguardia en Lund, Suecia (1971-82), representado por Peter Meyer, Bob Cobbing/Henri Chopin y otros. Meyer ha sido desde 1970 un productor libre de radio para estaciones radiofónicas de todos los rincones de la tierra. En 1982-83 él organizó para la radio nacional sueca diez ediciones de "Nattovning", programa internacional de audio-art, también producido en cassette y emitido en otros países. Del 12 de marzo hasta el 10 de abril de 1983 organizó la exposición sonora "Audio" en el Moderna Museet de Estocolmo. C: c/o Sveriges Riksradio, Oxenstiernsgatan 20, 105 10 Estocolmo, Suecia.





## M.B. PRESENTA: CARCINOSI DECOMPOSIZIONE PER ORGANISMI BIONICI E MUTAZIONI CONCRETE

CARCINOSI  
Tercer ciclo (Cianótico): Carcinosi  
Oswiecim (1979)  
Cuarto ciclo (Biónico): Carcinosi  
Brzezinka (1982)  
c) M.B. Milano, Italia, 1983

Automatización y control, sobre la confusión de información largamente predeterminada se pueden obtener estructuras musical/sonoras decorativas, de adorno, mecánicas. Difícil individuar el nexo dentro de la continua, y nueva, en realidad, verdaderamente desconcertante que propio en la fase en que viene suplicada la supresión del interprete/experimentador gracias a la integración del elemento sonoro sintetizado y concreto, se hipotetize con la difusión del aparato computerizado, señalando la eliminación del compositor. Este progreso verifica la implantación general del mecanismo de represión ideológica. El favorece, bajo nuevo pretexto, la utilización fetichista de una frígida "música ex machina". Significa, para los detentores del poder económico-político burgués, garantía contra el empuje heterodoxo, contra todo exceso de la problemática tecnicista acerca de una finalidad de los medios. "Carcinosi" representa una intención de metodología nueva, más libre de prejuicios, anticonformista, llena de fantasía y capacidad creativa; mi augurio que esto venga a remover un tipo de cultura a menudo abulica, ciertamente grave y palustre, lenta en el moverse, perezosa y temerosa, de intentar nuevas direcciones.

Endometrio/Carcinosi, set de dos lp's, lo último de Maurizio Bianchi, Via Tiziano 13, 20145 Milano (Italia) Distribuido en exclusiva en España por Auxilio de Cientos, Apdo. 827 Granada, al precio de 1850 pts.

"Hoy, cada uno imagina Oswiecim-brzezinka, sabiendo que esa parte de la cautiva conciencia del hombre, ya que este tremendo crimen ha sido cometido por el hombre. Y el hombre no puede perdonar a la humanidad, y el hombre que él, en algunas circunstancias, es capaz de inventar otro Oswiecim-brzezinka"

Endometrio representa el primer ejemplo de "Música Biónica", del sonido, es decir, obtenido sintéticamente de las manipulaciones y transformaciones de origen electrónico pre-registrados. En contraposición a la música de sintetizadores y a la obtenida con el uso del calculador, en la Música Biónica (de "bios" y "electrónica") el concierto del discurso continuo viene en gran parte desautorizado, y a eso se opone la estructura, la aglomeración de sonido, la sucesiva oleada de repulantes micro-organismos reagrupados en sesiones breves cada una como cerrada otra vez en los saltos de respiración, la violenta descarga de sonido sujeta a la pequeña sesiones breves cada una como encerrada otra vez en los límites temporales de la propia respiración, la violenta descarga de sonido sujeta a pequeños saltos dinámicos internos, la deseada "desasociación" organizada del enlace sintetizado, la reducción a pura materia fónico-orgásmica, en suma, la planificación del negativo.

Esto es la música experimental de la segunda posguerra (concreta, electroacústica, con sintetizadores y ordenadores, etc). Así como prefiere primeramente toda otra cosa era la frustración de toda veleidad de identificación del gozo, a fin de forjar, del mundo actual, una imagen inquieta y sin dirección precisa; pero ahora la música experimental pre-apocalíptica, la Música Biónica apunta; rechaza con intransigencia todo tipo de neo-vanguardismo o neopoética del objeto, para afirmar el motivo de un profundo empeño biológico/humano y fisiológico/evolutivo. Es una vía que trata de romper el círculo cerrado poniendo dialectivamente el negativo en relación con una proyección positiva.

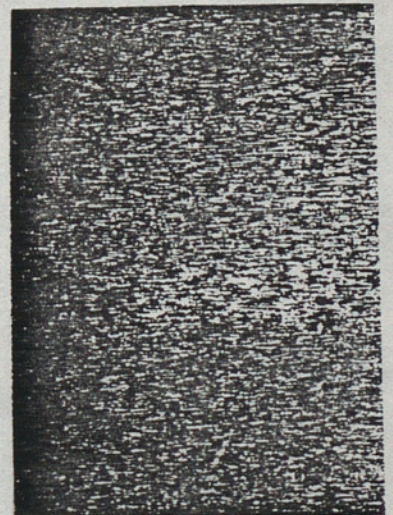
No es la "inaccesibilidad" de mi trabajo por parte del oyente burgués lo que me interesa, más bien la "accesibilidad" por parte del oyente, de un todo nuevo, vivo, liberado y participe.

## M.B. PRESENTA

## ENDOMETRIO

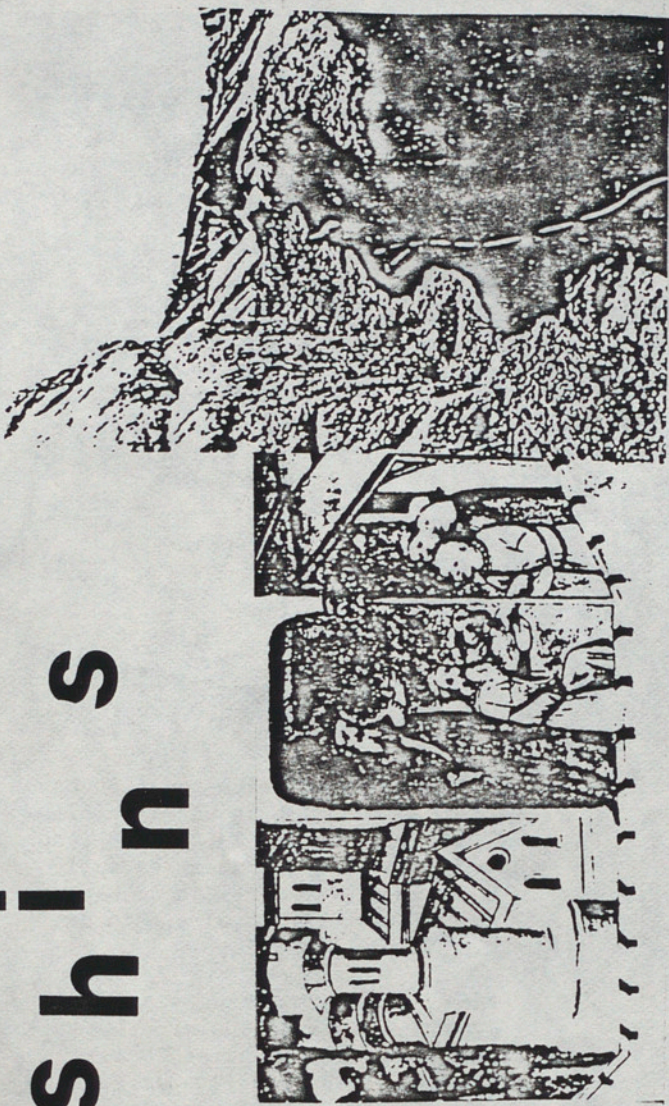
DECOMPOSIZIONE PER SUONI SINTETICI  
E RUMORI GENERATI ELETTRONICAMENTE

ENDOMETRIO  
Primer ciclo (Anatómico): Endometrio (1980)  
Segundo ciclo (Fisiológico): Endometrio (1981)





# H a s h i n s



Se establecieron en Siria con la ayuda de Ridwan, príncipe sulyucida (1095-1113), en la zona de Alepo. El máximo apogeo lo alcanzaron hacia la mitad del s.12 al anexionarse los castillos inexpugnables de Qadmus y Mazyad y otras fortalezas sirias.

En el siglo XIII minaron los mongoles rápidamente el poder político de la secta. En 1256 Huloow (Khan mogol), cercó el Alamut y Rukn Al-Din, los kogosles fueron ayudados por los emisarios de los alreñadores y aún por el mismo califa. Se arrasaron 40 castillos y en el Alamut se quemaron todos los libros de la secta (1260). Una penueña rama de esta suñistió però inofensiva, y oprimida hasta la época de Sjak-Rokh.

## Varése

EDGAR VARESE HOY

Para los amantes de los datos hay que decir que Edgar Varése (1883-1965) desarrolla sus ideas principalmente durante la década de los años veinte-treinta. Están muy relacionadas con la música concreta, desarrollada en 1948 por un grupo de técnicos de la Radio Nacional Francesa.

El disco: Una grabación de las composiciones "Amériques", "Arcana" e "Ionisation", registrada por la New York Philharmonic y dirigida por Pierre Boulez, para la serie Masterworks de CBS.

La pieza más sobrecogedora es, sin duda, "Ionisation", un tema que no llega a los seis minutos de duración. Está compuesto para 33 instrumentos de percusión: 2 sirenas (una aguda y otra grave), 2 tam-tam, gong, cajas chinas, triángulo, etc... Tres de estos instrumentos están reservados para los momentos más álgidos de la composición.

"Ionisation" fue interpretada por primera vez en el Carnegie Hall, en un concierto realizado el 6 de Marzo de 1933, dirigido por Nicolas Slonimsky. Fue recibido con enorme entusiasmo por una parte de la audiencia, y con gran horror por la otra. A pesar del paso del tiempo, esta pieza es la que mejor conserva su frescura, de las tres incluidas en el disco. Posee un concepto equilibrado de las masas sonoras, además de una rara propiedad que la convierte en una especie de ecuación matemática asimétrica.

Reconozco que el precio del disco es caro, incluso que éste es difícil de encontrar (es de importación). Pero el resto del plástico es también muy recomendable y compensa. No te compres la "última-besura-de-moda" y ahorra. No te arrepentirás.

Luis F. Mesa

Marzo, 1984

Se establecieron en Siria con la ayuda de Ridwan, príncipe sulyucida (1095-1113), en la zona de Alepo.

El máximo apogeo lo alcanzaron hacia la mitad del siglo XII al anexionarse los castillos inexpugnables de Qadmus y Mazyad y otras fortalezas sirias.

En el siglo XIII minaron los mongoles rápidamente el poder político de la secta. En 1256 Huloow (Khan Mogol) cercó el Alamut y Rukn Al-Din. Los Mongoles fueron ayudados por los emisarios de los alreñadores y aún por el mismo califa. Se arrasaron 40 castillos y en el Alamut se quemaron todos los libros de la secta (1260). Una penueña rama de esta suñistió aunque inofensiva hasta la época de Shak-Roth. En 1272 el mame-luco Baybars dio el golpe de gracia al apoderarse de Mazyad. Los descendientes tuvieron que vivir ocultos y más tarde se encendieron en dos hinas.

Muhammad-Sahies y Qasin-Sahies, la mayoría de los miembros de la secta se integraron al islamismo. En la actualidad hay descendientes de los asesinos en Siria, Persia y la India. (Continuará)

### Historia

El fundador del Islam y fundador de la secta de los Hashimites (los Hashimites) se establecieron en Siria con la ayuda de Ridwan, príncipe sulyucida (1095-1113), en la zona de Alepo. El máximo apogeo lo alcanzaron hacia la mitad del s.12 al anexionarse los castillos inexpugnables de Qadmus y Mazyad y otras fortalezas sirias.

En el siglo XIII minaron los mongoles rápidamente el poder político de la secta. En 1256 Huloow (Khan mogol), cercó el Alamut y Rukn Al-Din, los kogosles fueron ayudados por los emisarios de los alreñadores y aún por el mismo califa. Se arrasaron 40 castillos y en el Alamut se quemaron todos los libros de la secta (1260). Una penueña rama de esta suñistió però inofensiva, y oprimida hasta la época de Sjak-Rokh.

### SECTA DE LOS ASOCIADOS

Se le conoce también con el nombre de "Patriños" (oculto o misterioso), y conchuides (Los infieles). Fundada por Hassan Sabih. A los don elases de Maestros (Deel) y proselitistas (Refik) que existían en la secta ismaelita añadió los adictos (Fedmie), que obedecían por artículo de fe el aserimto sistemático de sus enemigos políticos-religiosos. o jefe de la hermandad (Sheik Al Yetec) rece se que también había aspirantes (3-zach). La secta se extendió por las provincias de Gebac, Kharab y Siria en las que los Hashimites, Maestros, virreyes del gran maestro, compartían con el islamismo y unos principados, pero lo que les confería un carácter propio es su organización en sociedad secreta.

El ori en de la secta se remontó cuando Hassan tomó la fortaleza del Alamut en los caminos montañosos de Irak con el fin de elir del gran Kharab y se estableció en Irak como califa. En su tiempo se establecieron en Irak y en el norte de Irak.



# Haters

LA MUSICA DESTRUIDA NO ES EXPERIMENTAL

Realmente no necesitas tener una copia de gh disco de The Haters, o una cinta, lo mismo ir a una "performance" de Haters, para oír música destruida. los arreglos de the haters de desagradables sonidos anormales y/o nada armoniosas maneras es solo un aspecto de la música destruida. cuando alguna vez tú escuchas algo explotando, el chasquido del fuego, haciendo pedazos vidrio, quebrando el metal, el ruido rosa soltándose un vacío canal desde tu aparato de televisión, o el papel siendo rasgado, tu sabrás que estas escuchando la más importante e inspirada forma de música destruida. La forma de música destruida que es más compleja es el SILENCIO.

todos los aspectos de música destruida son igualmente importantes para el nihilismo es un estado de la mente..... cual, fuera de sí otros sucesos, el factor violento de uno mismo está canalizado por un resultado positivo.

Haters son nihilistas.

The Haters, banda nihilista canadiense, liderada por G.I. Jupiter-Larsen. Tienen tres Ep's con cinco canciones auto editados: "Gerald Jupiter-Larsen and The Haters" (1979-80) "Haters" (1981) y "The Haters", su tercero y último. Concebido por G.I. Jupiter-Larsen, este silencioso disco viene con instrucciones, las cuales informan al asidero (holder) que es preciso completar primero el ep scratchean dolo, antes de poder escucharlo en tu stereo. Los otros dos ep's de Haters: "Gerald Jupiter-Larsen and the Haters" cara 11: A song for Nihilism Now War of the Worms carall: Hateogramme Protest Nose "Haters" cara 11: Pretty Pain Orchestrated Explosions cara 111: An-though-O-quake 14 An-though-O-quake 45 Eye Want To Be Nobody

## THE HATERS



Haters también tienen una cinta titulada "G.I. Jupiter-Larsen Performance", aparecida en 1983 en el sello australiano Societé Anonomie, con cuatro variaciones de su ep "The Haters" por Ian Hartley, Paul Hurst, Mark O'Brian y C.Gloner.



# noticias

Ya ha salido "The last supper", el disco que recoge los últimos momentos sonoros del People's Temple de Jim Jones. Edición limitada a 912 ejemplares (el nº de víctimas) se puede conseguir enviando un giro de 12 libras a WSNS, P.O. Box 116, London N19 5DZ. En el próximo Tr. hablaremos ampliamente del disco.

Los Pirata's a los que nos referíamos en el anterior nº de Tr. eran, obviamente, los de Zaragoza, no la cosa esta de aquí Barba. Su nueva dirección: apdo. 956, Zaragoza.

Juventudes Apátridas, segunda referencia de 1984 cintas.

IEP lanza su tercera referencia, la cassette "Opus Uno" de Las Últimas Víctimas. La primera edición de tirada limitada a veinte ejemplares, diseñada en papel azul.

## FALK CEREBRI

Dos cintas nos han llegado de este peculiar grupo berlinés. Una es la banda sonora de un video y otra la primera oficial, con una cara b especialmente buena. Música industrial, tal vez sin excesiva originalidad, pero está bien. En el próximo nº esperamos ofreceros un extenso artículo sobre F.C.

Del 13 al 20 de mayo de este año, se celebran en Granada la Semana de la Imagen y la música actual; organiza La Unión y el ayuntamiento. Actuaciones de Portion Control, 23 Skidoo, Konstruktivitas, grupos nacionales, videos, exposiciones...

UMYU desapareció en abril, pero IMD anuncia sabrosas novedades. También surgen 1984 Cintas, debutando con Avant-Dernieres Pensées.

La Idee du Femelle es el nuevo grupo unipersonal de Toni Parera. Tal vez edite algo en 1984 Cintas. Tiene realizada una c-60, interesados en ella dirigirse a Trepidación.

Auxilio de Cientos, sello granadino, no se limita a editar los trabajos de los propios miembros del colectivo, sino que también se atreven a distribuir discos y cintas de fuera, a contrareembolso. En el catálogo: "Europa" a Pseudo Code, la cinta sampler "Some Waves" (Graf Haufen), el recopilatorio "Contactdisc 1" con temas de quince grupos y músicos (The Haters entre ellos), una cinta de Synthetisches Mischgewebe, "Armageddon" y "Endometrio/Marcinosi" de Maurizio Bianchi, y en breve, más cosas. Para más información: A.d.C.: Apdo 827, Granada.

Sistemas de Programación editaran en breve su segunda cinta en su propio sello, A.C.T.

Unition Records ha sacado un lp recopilatorio de gente del sello, bajo el título de "Burning the Midnight Sun". Asimismo, el segundo lp, "Untitled" de Tim Story.

El Consumo del Miedo ha sacado dos nuevas cintas c-40: "V", de Comando Bruno y "Por tus visceras alegremente", un sampler que acoge una pieza de cada uno de los grupos de la casa: Comando Bruno, Extraños Dias Felices, Noche En Bombay y Pay Falange. Todo ello muy recomendable. La segunda cinta de Extraños Dias Felices, por el momento no va a salir. ECDM tiene nueva dirección: Apdo 163, Andujar (Jaén).

El primer volumen de "Remix redentor" está disponible desde hace algún tiempo mediante Pirata's: apdo. 956, Zaragoza. Los volúmenes 2 y 3 permanecen inéditos.

También deciros que agradeceremos vuestras cartas con comentarios, opiniones y críticas sobre nuestro fanzine, o sobre música o lo que sea en general. Asimismo, que los grupos nos enviaran información sobre su trabajo. Para todo, ya sabéis, apdo. de correos nº48, Terrassa (Barcelona) España.

El día nueve de marzo, viernes, pudimos contarlos entre los ocho espectadores presentes en el pase de "Try and be grateful", magnífico video de Whitehouse en directo, filmado por el propio Jordi Valls, en una actuación realizando sin público, solo para filmar este video. El día anterior, se había intentado pasar videos de Psychic TV en un tal pub Marienbad (alejado de él), que fue cortado por los propietarios del local, que se ve que se asustaron ante las imágenes del video. El sábado, se volvió a intentar su pase en la planta de arriba de Metro, y ante el caos técnico y mental de la sala, se dejó la cosa por imposible.

ORTEGA Y CASSETTE, por fin ha empezado su andadura, con la edición de tres cassettes c-30, correspondientes a tres grupos de Barcelona: Melodíamica Sensor, Camino al Desván y 32 Guajar's Faraguit. Pronto: reediciones de las primeras cintas de Esplendor Geométrico y La Otra Cara de Un Jardín. Pedidos e información: Maria Dolores García,

c/Llobet y vall-lloera, 37, bajos, 08032 Barcelona.

Impressions (apdo. 275, Barcelona) es quien se encarga a partir de ahora de llevar a cabo todas las ventas del sello ECDM, excepto "Amarga cosecha" y "Remix Redentor I", que han sido cedidas para su edición y distribución exclusiva en España a Pirata's de Zaragoza.

El periodico californiano Oakland Tribune sostiene la teoria de que Philip K. Dick no ha muerto en realidad, sino que su muerte fue un simulacro y Dick está viviendo bajo nombre falso en algún lugar de los Estados Unidos.

El tercer lp del sello WSNS parecer ser que consistirá en la grabación de los tambores de Calanda (Teruel); Jordi Valls fue allá por Semana Santa para registrar lo.

Datos Importantes (ver sección prensa) es conseguible a través del apdo. 19.023 de Barcelona, enviando 80 pts en sellos.

En el campo del punk, destacar la aparición de una vez por todas (eso dicen por lo menos) del sello "La cara a"; en colaboración con Spansuls (pedo) van a sacar un maxi de RIP y Eskorbuto. También hay algún proyecto de sellá de cintas/La revista americana "Maximum rock'n roll" va a sacar un lp con grupos de todo el mundo que tal vez incluya, por parte española, Slip & Sperma y RIP, y menos probable, Ultimo Resorte y Drama del Horror/Dos temas de Shit S.A. van a ser incluidos en un recopilatorio internacional editado por el sello alemán Weird System; los temas "Fuckin'shit" y "Quique es mi amigo". Asimismo, W.S. va a sacar también un lp recopilatorio de grupos españoles. Los de Anarchy (apdo. 23.270, Barcelona) tendran copias para vender por aquí/Drama del Horror y Penetración están preparando la venida de más grupos punk importantes del extranjero/Los del fanzine Penetración también tienen ocasionalmente lp's y singles punk extranjeros para vender, interesados escribidles al apdo. 17.140, Madrid.

Código Neurótico despidieron la marcha de uno de sus miembros a la mili con un concierto secreto efectuado en un bar jipioso de Terrassa. Media hora de descarga eléctrica, pogo y adrenalina, que dejaron para el arrastre a los afortunados presentes que allí nos encontrábamos. De teloneros tocaron La Venganza de Moises, nuevo trio en onda punk que, con la ayuda por esta vez de Jorge Neurotíco a la batería, interpretaron tres temas.

Entr'acte aparecen en el vol. 1 de una compilación-cassete belga, junto con Attrition, SS 20, Vox Polutit y otros grupos. Para conseguirlo, escribir a Henk Wallays, Molenstraat 8, 9880 Aalter, Bélgica. Otras compilaciones y cintas son asimismo disponibles.

PHILIPPE LAURENT: "SYSTEME CLAIR", c-10 Nuevo single-cassete de Laurent, con dos temas bastante parecidos en estructura y forma. Música tecnificada, accesible, pero no demasiado agradable, pero no mucho más, aunque hay algún momento logrado. (Pedidos a Fraction Studio, Madrange Michel. 165, Place de la 2ª D.B., 77350 Le Mes (France)).

Nueva dirección del programa de radio "La caixa rítmica": apdo. de correos nº1, Matadepera (Barcelona). Desde hace unos meses, cuenta con una protesta dedicada al punk, bajo el título de "Vacances a Camboia" (misma dirección.)



# pronsa

**TYMPANS** (chaussée de Lannoy, 101, 7503 Froyennes, Belgium) editada en imprenta y bastante orientada hacia el rock comercial. Así, en este nº (el 4), Ramones, Killing Joke, Clock DVA, Peter Gabriel, una amplia sección dedicada al heavy, Kid Creole, comics....

**SKANDAL** (Bergengatan 29, 163 35 Spanga, Suecia) nº8. Impresa en papel bueno, encontramos en esta revista sueca entre vistas con Macabre, Krav Det Omjliga, artículos sobre Irlanda, Beat, rock, reseñas de fanzines, antiautoritarismo.

**SOMA & PSYKE** (Bank-Vegen 10, 5265 Ytre Arna, Norway) Fanzine principalmente gráfico, fotos, comics, pequeños relatos, dibujos, Dalí en la portada.

**AVANT-FUTUR** nº16 (4 avenue Georges Bizet, 40000 Mont de Marsan, Francia) Bajo el título de "Sortie du secours" poesías, fotos y algún relato de su editor, Ch. Laporte (que también saca "Cool Notes", un pequeño zine donde publica sus poesías), Eden, Vanina, Malanga y Serpico, con el espíritu de los Doors rondando por ahí, como es habitual en Laporte.

**LA VISION** nº3 (Gran Vía 28 3ºE, Granada, España) Con su habitual buena maquetación y maremagnum de grupos, Malaria, Dislocation Dance, The Room, Del-Bizantees, grupos ingleses de provincias.

**PEST** nº3 y ? (Henrik Milton, Korintvagen 3, 352 44 Vaxjo, Suecia) punkzine donde se mezclan las entrevistas a grupos de ahí y artículos sobre grupos extranjeros, especialmente ingleses, además de anuncios, reseñas de fanzines, etc.. bastante bien editado

**MINIMUM VITAL** nº1. (13 rue p.&m. Curie 56100 Lorient) Nuevo fanzine francés, editado por la asociación Intra-Muros. En su primer número, It's War Boys, Philippe Cauvin, Cos, discos, reseñas y grafismo.

**GAZZETE GAZZETE** nº8. (Alain Demeure, 10, Place de mai, b-1200 Brussels, Bélgica) Fanzine de gran tamaño dedicado exclusivamente a comentar cassetes, y tan imprescindible como "Die Katastrophe" para el adicto a ellas. En este nº, dos espas: Entr'acte y Octeto C. Colón (L.M.D.)

**MALICE FANZINE** nº6 (P.O. Box 241022, Memphis, Tn. 38124, USA) Magnífico fanzine americano cargado de cantidad de informaciones, críticas de material, actuaciones, entrevistas con Psycho, No Trend (que mencionan a Esplendor Geométrico entre sus grupos favoritos), Suicidal Tendencies, artículos Maurizio Bianchi, etc... ¿Qué esperas para pedirlo?

**ROCK DANS L'OBSCURITE** (5, rue de Québec, appt 43, 80 000 Amiens, France). Críticas y reseñas, y entrevistas con Panik, Red Zebra, Men 2 ND (duo belga)....

**OPEN SYSTEM PROJECT** nº5 (11, rue de l'école, 4051 Strivay, Bélgica). Completísima publicación belga, en este su último nº, además de las habituales y numerosas reseñas de discos, K7's y publicaciones, Julverne, Club Maral, Tazartes & Rigout, List, Red Lorry Yellow Lorry, Odieu & Le Feu, etc..

**INQUIETUDE** nº2 (4 rue doyen gosse, 38400 St. Martin d'Hères, France) Fanzine a multíplica; comics, D. Stop, (entrevista), Reticide, críticas de discos y conciertos, noticias...

**LICANTROPIA** nº3 (c/Raimundo Fdez Villaverde 37 bajo c, Madrid-3, España) comics, entrevistas a Los Últimos Pasajeros, Pedro Almodovar, etc...

**DATOS IMPORTANTES** nº1 (apdo. en tramitación) fanzine de Barcelona exclusivamente gráfico, bastante logrado y con alguna página particularmente buena.

**ADN** nº3. (Apdo. 1.642, San Sebastian) El único brillo inteligente en el norte. Tuxedomoon, Snakefinger, La Fundación, Murnau, ECDM, "La destrucción de la cuadratura", excelente artículo de Svezio Maderna, Familia Real, noticias...

**DEIJE SHITS** (Veterlide sam 27 A, 5000 Bergen, Noruega). Comics, poesía, literatura, ciencia-ficción, fantasía y, por supuesto, música (interesante) se mezclan en este fanzine de estética parecida a Sprø Musikk.

**INTERCHANGE** nº2. (J. Smith, 73 Hartington Street, Benwell, Newcastle Upon Tyne, NE4 6PS, England.) Entrevistas con Nash the Slash, Nocturnal Emissions, Nurse with Wound, artículos sobre Martin O'Cuthbert, T.G. Final Academy, Trax, tortura de animales en laboratorios, Cause for concern, críticas, reseñas.... ¿qué más se puede pedir?

**CUADERNOS THALMANNS** nº3 (Realizaciones Estajano vistas, Cartagena, 58-495 Madrid-28) 4 pgs tamaño cuartilla dedicadas a Alexandrov en el estilo habitual de El Embajador.

**DIECISIETE SEGUNDOS** (Dirección desconocida) nº2. Críticas de conciertos y discos, textos de The Cure y entrevistas a Joni y Los Repugnantes y Almen TNT.

**LLINITE** nº15. (Ph. Ballé, 30 rue de la vieille tour, 33000 Bordeaux.) "Horizontal" es el lema de este nº del fanzine gráfico de Burdeos que cuenta, entre otras, con una colaboración de Rafael Flores.

**INTRA-AUSCQUES** nº8. (Association I-M, 73 avenue des Vosges, 67000 Strasbourg) Una nueva entrega de esta publicación bastante leída en nuestro país. Annick Nozati en la portada, y dentro, bastante jazz, Anima, conciertos, discos, prensa, noticias, la serie El Gran Complot, etc...

**MENTAL** nº7. (Apdo. 156. 152. Madrid) Mejor presentación y virguerías visuales en el nuevo Mental. Contiene informaciones sobre CV, C. Twins, Chris & Cosey, SPK, Test Dep, Weekend, E. but the girl, y muchos más, con sus típicos defectos y virtudes que arrastran desde hace tiempo.

**GAKK** nº5 (Box 6, 8001 Bodø, Noruega). El único fanzine que conocemos realizado en el interior del círculo polar ártico. Bastante orientado, aunque no exclusivamente, al punk, en sus pgs desfilan 666, el rock en Islandia, comics, discos y cintas ("Sinn & Form" entre ellas), reportajes de conciertos....



TOXO PLASMA (Gerhard Petak, Hatschekstr 7, 4840 Vocklabruck, Austria) Como algunos españoles, Petak cambia el nombre de su fanzine, aunque realmente sigue siendo el mismo. William S. Burroughs, Walter Hartmann, Jürgen Ploog, Genesis P-Orridge, Coil, Z'ev, Tilly, Vagina Dentata Organ, Gaffney, Pott, Decoder y Consumer Electronics, llenan este número.

EL FA.A.ZINE, nº de febrero del 84. (ver dirección en el anuncio.) Entrevistas con Dr. Feelgood, Newtown Neurotics, Electronaze, conciertos, discos, noticias, Theo Hakola, Polyphonic Size, etc...

ON EST PAS DES SAUVAGES nº23 (7 rue Jeanne d'Albret, 64000 Pau, Francia) Publicación a caballo entre la revista rock de gran tirada y el fanzine. (Algo así como Muskaria, vaya.) Noticias de todos los rincones de Francia, Savage Republic, entrevista Alan Vega, Comateens y Henry Padovani, grupos franceses y "L'iberock est arrive", un artículo demasiado superficial sobre España.

SPRO MUSIKK nº1 (ShitPress Unltd. Dave Jørgensen, Box 19-N-4810 Eydehavn, Noruega) Portada para destacar para un fanzine dedicado a comentar cintas y discos de música tenhificada, weird, etc... reseñas de fanzines, direcciones... por supuesto, interesante.

KNALL nº2 (Box 4386, Hospitaløkken, 7000 Trondheim, Norway)

Un fanzine bastante representativo del fandom noruego: bien editado por imprenta, en papel bueno, y con un sumario donde se mezclan Mess (Age), Dead Swingers, entrevistas con Eyeless in Gaza, Holy Toy y Autentisk Film (un duo de allá cuya primera cinta "Svart/Hvit", en Shit Tapes, no está nada mal), Skeptix, y diversas críticas de discos, cintas y fanzines.

HOUCÀ nº2 (14 rue des Bleuets, 37300 Joue les Tours, Francia). Nueva publicación del equipo que anteriormente había realizado Angle Mort y Surf Up. Se centra en lo que acontece en Tours, aunque sin desdénar lo de fuera (The Smiths, por ejemplo.) Incluye una autoentrevista con Mr. "Hot bip", sí, el mismísimo Philippe Laurent.

ROCK DANS L'OBSCURITE nº10. Los de Amiens no paran. Entrevistas a T.C. Matic, y artículos y notas sobre Camera Obscura, D.Stop, Twice a man, Décorum, nuestro fanzine, etc...

GOLF CLUB nº2 (Apdo. de correos 37.121, Madrid) Nueva entrega de esta publicación dedicada al cine independiente, experimental, de búsqueda... Con algo de música.

PLASPLASZ nº1 (c/Servanco Batanero, 35-2ªA, Madrid-17) Especial de cherrada jipi-porno, basado en textos de Henry Miller (¿qué les habrá hecho?)

GROK nº6. (David Minshall, 40 Manor Park, Redland, Bristol BS6 7HN England) Paul McCarthy, una entrevista con Coil, Hassan I Sabbah, y artículos diversos forman este buen fanzine inglés. David, su faneditor, también distribuye cintas, documentos y lleva un archivo de material de todo tipo relacionado con T.G. y PTV.

ZINK nº5 (Arild Polden, Rosenlundv. 19 b, 1400 Ski, Noruega), el "James dean de la escena de publicaciones", ofrece Portion Control, Two Daughters, Maurizio Bianchi (con un alucinante collage suyo), Kai Martin & Stick, Ugress, conciertos, discos....

NOIS+ VISION nº1 (Bruno, 16 (74) 424294 (tel) Francia) punkzine de la onda anarcopacifista; letra de gran tamaño y artículos y textos sobre Conflict, The Mob, Trisomie 21, Dirt, M.K.B., y nucleares.

DIE KATASTROPHE (Graf Haufen, Havelmatensteig 6, D-1000 Berlin-22) Otro fanzine ante el cual lamentamos terriblemente no saber alemán. Su contenido son una gran cantidad de comentarios de cintas, algún artículo y un poster con las direcciones de los muchos sellos alemanes que trabajan en cassetes. Entre las tapes comentadas, Diseño Corbusier y Neo Zelande.

GOLYDEN nº3 (Oirik Mosveen, 2040 Klofto, Noruega), Discos y conciertos ocupan la mayor parte de este fanzine, Howard Devoto en páginas centrales y artículos sobre Øresus, Uncle Remus Records....

SUEURBAN RELAPSE nº11 (P.O. Box 610906, N. Miami, Fl 33261, USA) Excelente revista principalmente en la onda punk (aunque no exclusivamente) En este su número de enero, entrevistas con Violent Femmes, White Flag (no, no me he equivocado), Gay Cowboys in Bondage, y Sonic Youth, reseñas de discos y cintas, y artículos sobre Scream y Subterranean Records.

PULS nº10B (Nedre Vollgt. 9, Oslo-1, Noruega), periódico musical donde colabora gente de fanzines, como Dudua pero en buen vaya; junto a artículos de gente comercial, cosas sobre Attrition, punk grupos noruegos....

THE OFFENSE NEWSLETTER nº41 (P.O. Box 12614, Columbus, Ohio 43212 USA) Un zine de fórmula original: nada de artículos, solo cartas de los lectores, reseñas de discos y cassetes, guía y comentario de publicaciones recibidas, un comic... en sus siete páginas fotocopadas. Interesante.

VOLUPTIARE COGITATIONES nº3 (10 rue Geogres Dupre, 42000 Saint-Etienne, France). Un zine heterogeneo: reseñas discográficas, literatura, noticias, grafismos, jazz, poesía, direcciones... con colaboraciones, entre otros, de G. Fontana y Phil Gore.

Our adress:

TREPIDACION. Apdo. de correos nº48, Terrassa (Barcelona), Spain.

nº6. Salida: junio 1984 2ª edición: agosto 84

Pedidos: por correo, 100 pts (en un sobre) el ejemplar.

abroad: 2 IRC coupons.

Todos los intercambios con otros fanzines son bienvenidos.

All the exchange with other fanzines are welcome.



# Dudek-Durer

usa

## ANDRZEJ DUDEK-DURER

Andrzej Dudek-Durer cree en la reencarnación. El es la personificación de Albrecht Durer. Sus actividades artísticas son la pintura, el grafismo, la fotografía, las artes puras-acción musical la actividad interdisciplinaria, environments, la actividad metafísica-telepática, la antipoesía, la música, la construcción de instrumentos metafísicos, performances, instalaciones, experimentos musicales... también otras formas de contacto realización opinión constructivas. Una importante realización (en este espacio tiempo y reencarnación) fue el Art Shoes-Trousers (Dynamic Objects), una acción de duración ilimitada desde 1969. A partir de ahí:

A partir de ahí un intenso curriculum:

ARTSREAD ACTIVITY IN KITCHEN FROM 1971, CRUCIFIXION-GALLERY ONE PERSON WROCLAW 1973, VANISHING-1974, INTERFERENCE 1976, EXISTENCE 1976, FINE ARTS-MUSIC ACTION CONSTRUCTION DESTRUCTION GALLERY KATAKUMBY WROCLAW 1979, TO COME-TOGO OPEN AIR MIASTKO 1979, MEDITATION ON COPYRIGHT 1 GALLERY X WROCLAW 1980, THE PRESENT - THE PAST GALLERY ZDZIGNAJ WARSZAWA 1980, FORMATION- DETERIORATION GALLERY ZAKŁAD NAD FDSA WROCLAW 1981, METAPHYSICAL TELEPATHIC ACTIVITY IN THE 510TH ANNIVERSARY OF THE BIRTH OF ALBRECHT DÜRER - WROCLAW, CLEVELAND NEW YORK, SAO PAULO, BARCELONA, LONDON, LUND, EDEWECHT CASTEL SAN GIORGIO, TOKYO - 21.V. 1981, MEDITATION IN OSIEKI - OPEN AIR OSIEKI 1981, METAPHYSICAL-TELEPATHIC ACTIVITY AMTA-GMTA 1982, IN 1 ANNIVERSARY METAPHYSICAL TELEPATHIC ACTIVITY IN 540 ANNIVERSARY OF THE BIRTH OF ALBRECHT DÜRER - ANDRZEJ DUDEK-DURER - THE WORLD 1982, NATTOYKING - WORLD 1983, II AMTA-GMTA 1983, M.T.A. ON THE 512TH ANNIVERSARY OF THE BIRTH OF ALBRECHT DÜRER - 1983, WISHES AMTA-GMTA 1983... ACTIVITY ACROSS MAIL: INFORMATION-DISINFORMATION 1976, GRAPHIC TO DESTRUCTION 1978, ART INTEGRATION 1979, DO WHAT EVER YOU LIKE 1979, OPEN ONLY IN RED LIGHT 1980, APOCALYPSE IN CONSERVE 1981/82, ALL IS ONLY IMAGINATION 1982, THE PRESENT 1982, SAND 1982, METAPHYSICAL TELEPATHIC BEST WISHES 1982, M.T.A. 1983... HE PARTICIPATE IN COLLECTIVELY EXPOSITION (AMONG OTHER THINGS) JAZZ NAD ODRĄ BWA WROCLAW 1972, ZŁOCIŚTY TANTAR GDAŃSK 1974, FOTO-EXPO - POZNAŃ 1977, IX BIENNALE OF GRAPHIC DESIGN BRNO 1980, YMI INTERNATIONAL POSTER BIENNALE - WARSZAWA 1980, MAIL ART EXHIBITION - BARCELONA 1980, LAHTI IV POSTER BIENNALE LAHTI 1981, FANTASTIC ART CASTEL SAN GIORGIO 1981, IX MEETING CRACOV KRAKÓW 1981, II INTERNATIONAL DRAWING TRIENNALE - WROCLAW 1981, ARTIST'S BOOK - BARCELONA 1981, HOMMAGE TO UNKNOWN ARTIST'S PARIS 1981, SMALLEST MUSEUM OF THE WORLD - EDEWECHT 1981, MAIL ART ROMA 1982, THE MAGIC SHOW - CALIFORNIA 1982, PARIS 1982/83, ART LATER - OBERTHAL 1983, TOKYO - 1983, I EXPO ARTE POSTAL - ALGES 1983, BOB DYLAN EXHIBITION NEW YORK 1983, AUDIO-MODERNA MUSEET - STOCKHOLM 1983...

Sus trabajos se encuentran en colecciones estatales y privadas de Polonia, USA, Canada, Brasil, España, Italia, Francia, Inglaterra, Alemania Federal, Dinamarca, CSRS, Alemania Oriental, Suecia, Austria, Bélgica, Hungría, Japon, México, Portugal, Finlandia, Turquía y Filipinas.

Recientemente

En septiembre del año pasado estuvo en Alemania Occidental. Tiene una cinta en Refäktion Press (Ditrich Albrecht, Friedenaust. 21, D-7000 Stuttgart, West Germany.)

Cantidad de material aparecido en los Estados Unidos: "Metal Circus 2, lp de Husker Du (SST), "Gratuity talks", de Green on Red (lp Slash), "Rumponia-An answer with thin", un lp recopilatorio editado por Rumpo que recoge temas de Flak, Exit Girls, Bullets for Silver, Workshop y 6 más desconocidos, el lp de los Stains, "Buzz or howl under the influence of heat", nuevo lp de Minutemen, una cinta de Insanity Defense, "Verbal Abuse", sg de Udead, "Ace of hearts", lp de Neats, el maxi-ep de Butthole Surfers, editado en Alternative Tentacles, el lp de The Rain Parade, "Betsy's house", ap de Wednesday Week, editado en Warfrat, comp el lp "Magic circle" de The Point. "Local anesthetic", sg de The Frantix, garage-punk de Colorado, "Some holiday", lp de The Proliteriat (Non-U), "Filth" lp en Neutral de los Swans, "The Pale plague", una cassette-antología que incluye, entre otros, a Whitehouse, Nurse with Wound y Savage Republic, el lp de Suicidal Tendencies, el maxi de Flagyll, "Happy squid", maxi-ep de Angst, "Sixteen tambourines", lp de The Three O'Clock, "What's going on?" lp de White Cross, "Sing no evil" de 1/2 Japanese, "Disclexia", un single de Sector Four, más muchísimas cosas más, como de gente como State, Shadow Minstrels, The Verge, Lumpen Proles, Los Lobos, The Droogs, Slickee Boys, etc, etc... si queréis datos o información, escribidnos.

STACK ORIENTATION

SKATING PEARLS: div of Stack Orientation

113-4 Asukai Tanaka Sakyo Kyoto 606 Japan Phone: 075-721-4402

京都府京都市中京区田中 113-4 阿蘇井 丹波 京子 606 日本 電話: 075-721-4402

75777・711エフ・711

SP-006 PEARLS: div of Stack Orientation

Stack Orientation

este grupo de "Stack Orientation"

los últimos 3 de "Stack Orientation"

SP-007 PEARLS: div of Stack Orientation

Stack Orientation

este grupo de "Stack Orientation"

los últimos 3 de "Stack Orientation"

SP-008 PEARLS: div of Stack Orientation

Stack Orientation

este grupo de "Stack Orientation"

los últimos 3 de "Stack Orientation"

SP-009 PEARLS: div of Stack Orientation

Stack Orientation

este grupo de "Stack Orientation"

los últimos 3 de "Stack Orientation"

SP-010 PEARLS: div of Stack Orientation

Stack Orientation

este grupo de "Stack Orientation"

los últimos 3 de "Stack Orientation"

SP-011 PEARLS: div of Stack Orientation

Stack Orientation

este grupo de "Stack Orientation"

los últimos 3 de "Stack Orientation"

SP-012 PEARLS: div of Stack Orientation

Stack Orientation

este grupo de "Stack Orientation"

los últimos 3 de "Stack Orientation"

SP-013 PEARLS: div of Stack Orientation

Stack Orientation

este grupo de "Stack Orientation"

los últimos 3 de "Stack Orientation"

SP-014 PEARLS: div of Stack Orientation

Stack Orientation

este grupo de "Stack Orientation"

los últimos 3 de "Stack Orientation"

SP-015 PEARLS: div of Stack Orientation

Stack Orientation

este grupo de "Stack Orientation"

los últimos 3 de "Stack Orientation"

SP-016 PEARLS: div of Stack Orientation

Stack Orientation

este grupo de "Stack Orientation"

los últimos 3 de "Stack Orientation"

SP-017 PEARLS: div of Stack Orientation

Stack Orientation

este grupo de "Stack Orientation"

los últimos 3 de "Stack Orientation"

SP-018 PEARLS: div of Stack Orientation

Stack Orientation

este grupo de "Stack Orientation"

los últimos 3 de "Stack Orientation"

SP-019 PEARLS: div of Stack Orientation

Stack Orientation

este grupo de "Stack Orientation"

los últimos 3 de "Stack Orientation"

SP-020 PEARLS: div of Stack Orientation

Stack Orientation

este grupo de "Stack Orientation"

los últimos 3 de "Stack Orientation"

SP-021 PEARLS: div of Stack Orientation

Stack Orientation

este grupo de "Stack Orientation"

los últimos 3 de "Stack Orientation"

SP-022 PEARLS: div of Stack Orientation

Stack Orientation

este grupo de "Stack Orientation"

los últimos 3 de "Stack Orientation"

SP-023 PEARLS: div of Stack Orientation

Stack Orientation

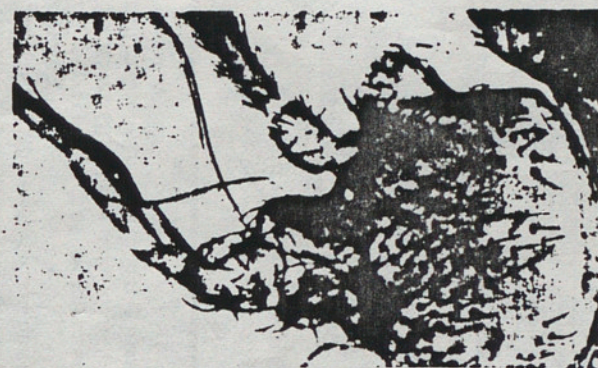
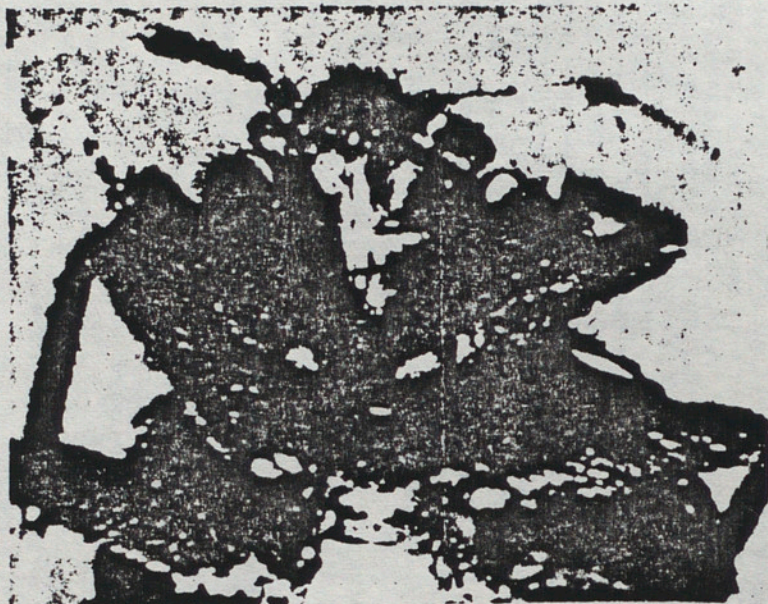
este grupo de "Stack Orientation"

los últimos 3 de "Stack Orientation"

SP-024 PEARLS: div of Stack Orientation

Stack Orientation





**EL INTERNADO**